

2. *принимает* на временной основе рекомендации, сделанные Консультативным комитетом в его докладе;

3. *постановляет* рассмотреть в полном объеме вопрос о договорном статусе преподавателей языка на своей тридцать восьмой сессии на основании обновленного доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем.

*114-е пленарное заседание,
21 декабря 1982 года*

37/238. Обзор финансирования административных расходов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об обзоре финансирования административных расходов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹¹⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по данной проблеме¹¹⁵,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря;*

2. *одобряет мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что решения о предложениях Генерального секретаря, касающиеся перевода должностей, следует принимать в зависимости от каждого конкретного случая в свете предложенных им бюджетов по программам на период 1984 – 1985 годов и на последующие двухгодичные периоды;*

3. *принимает другие комментарии и замечания Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе.*

*114-е пленарное заседание,
21 декабря 1982 года*

37/239. Доклад Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях

Генеральная Ассамблея

1. *с признательностью принимает к сведению окончательный доклад Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях¹¹⁶;*

¹¹⁴ A/C.5/37/1 и Corr.1.

¹¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 7А (A/37/7/Add.1 – 24), документ A/37/7/Add.3.*

¹¹⁶ *Там же, Дополнение № 44 (A/37/44).*

2. *предлагает* вниманию Генерального секретаря доклад Комитета;

3. *просит* Генерального секретаря учесть предложения, изложенные в пункте 39 доклада Комитета, а также соответствующие мнения по нему Пятого комитета при рассмотрении им административной структуры Секретариата и при его нынешнем обзоре вопроса о децентрализации процесса принятия решений по административным вопросам, упомянутого в пункте 25 доклада и в пункте 15 приложения I к нему;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 1984 – 1985 годов доклад по основным вопросам, указанным Комитетом, включая изменения в административной структуре, которые он сочтет уместными.

*114-е пленарное заседание,
21 декабря 1982 года*

37/240. Положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 85 (I) от 11 декабря 1946 года,

утверждает пересмотренные Положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции.

*114-е пленарное заседание,
21 декабря 1982 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда

Статья 1

ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ

1. Организация Объединенных Наций в соответствии с условиями, изложенными в настоящих Положениях, оплачивает членам Международного Суда путевые расходы, связанные с надлежащим образом разрешенными поездками. Поездки разрешаются следующим лицам:

a) членам Суда для участия в сессиях в месте пребывания Суда и одному из проживающих с ними близких родственников;

b) членам Суда для участия в сессии, когда сессия Суда проходит вне места пребывания Суда, и одному из проживающих с ними близких родственников;

c) Председателю Суда, который в соответствии со статьей 22 Статута должен проживать в месте пребывания Суда:

i) поездка от места постоянного жительства при избрании данного лица Председателем, вызванная необходимостью переменить место его жительства;

- ii) в календарном году, следующим за годом избрания данного лица Председателем, поездка от места пребывания Суда к месту, в котором данное лицо постоянно проживало во время его избрания;
- iii) по завершении срока полномочий данного лица как Председателя поездка от места пребывания Суда на место, где данное лицо постоянно проживало во время его избрания, или в любое иное место при условии, что расходы по такой поездке не превышают указанных выше расходов.

Когда супруга и/или дети Председателя, состоящие на его иждивении, проживают с ним в месте пребывания Суда, Организация Объединенных Наций возмещает их путевые расходы, связанные с поездками, которые указаны в подпунктах i, ii и iii, выше;

d) независимо от положений подпункта a, выше, если любой член Суда, не являющийся Председателем, переезжает в место пребывания Суда в соответствии со статьей 23 Статуса Международного Суда, ему возмещаются расходы только в связи с:

- i) поездкой от места постоянного жительства данного лица при его назначении к месту пребывания Суда в связи с переменой его местожительства;
- ii) поездкой раз в два года по истечении первого года службы от места пребывания Суда к месту, в котором данное лицо постоянно проживало до его назначения;
- iii) поездкой по истечении срока назначения от места пребывания Суда к месту, где данное лицо постоянно проживало до его назначения, или любое иное место при условии, что расходы по такой поездке не превышают расходов по поездке в то место, где данное лицо постоянно проживало до его назначения;

Когда супруга и/или дети члена Суда, состоящие на его иждивении, проживают с ним в месте пребывания Суда, Организация Объединенных Наций возмещает их путевые расходы, связанные с поездками, которые указаны в подпунктах i, ii и iii, выше;

iv) любой поездкой по смыслу подпункта b, выше;

e) поездки любого специального судьи, избранного в соответствии со статьей 31 Статута Суда, и одного из близких родственников, проживающего вместе с ним, в соответствии с подпунктами a и b, выше, если его присутствие разрешено Председателем и вызвано служебной необходимостью;

f) другие официальные поездки, совершаемые с разрешения Председателя.

2. Во всех случаях путевые расходы, возмещаемые Организацией Объединенных Наций, включают стоимость фактически совершенных поездок при условии, что эти расходы не превышают максимальной причитающейся суммы:

a) путевые расходы, возмещаемые Организацией Объединенных Наций, включают стоимость поездки первым классом, а также такие расходы, которые обычно связаны с поездкой, как, например, проезд на такси от вокзала. Стоимость провоза багажа, превышающего весом или размером тот багаж, за который обычно перевозчиком дополнительная плата не взимается, к путевым расходам не относится, за исключением тех случаев, когда провоз дополнительного багажа вызван служебной необходимостью;

b) поездки совершаются воздушным путем, по железной дороге, на частном автомобиле или любым другим видом транспорта, разрешенным Председателем Суда ввиду особых обстоятельств;

c) все поездки должны совершаться кратчайшим путем за исключением тех случаев, когда иной путь может быть

выбран с письменного разрешения Председателя, то есть когда установлена служебная необходимость в этом; во всех остальных случаях сумма возмещаемых путевых расходов и суточных не должна превышать той суммы, которая была бы выплачена, если бы поездка была совершена кратчайшим путем.

Статья 2

СУТОЧНЫЕ

1. Суточные членов Суда, находящихся в служебных поездках, выплачиваются в соответствии с подпунктами b, c (i) и (iii), d (i), (iii) и (iv) и f пункта 1 статьи 1 настоящих Положений. Суточные покрывают все расходы на питание, гостиницы и чаевые, а также прочие личные расходы.

2. Суточные выплачиваются в соответствии с условиями и нормами, аналогичными стандартным нормам суточных путевых расходов, применяемых к должностным лицам Секретариата Организации Объединенных Наций, плюс 40 процентов; при этом Председатель Суда может сократить эту норму в случае оплаты пансиона и/или гостиницы принимающим правительством. Суточные обычно выплачиваются в местной валюте.

3. Когда Председателя Суда или другого члена Суда, совершающего служебную поездку в соответствии с подпунктами c или d пункта 1 статьи 1 настоящих Положений, сопровождают его супруга и/или дети, состоящие на его иждивении, Председателю или соответствующему члену Суда выплачиваются суточные на каждого иждивенца в размере половины той суммы, которая причитается ему самому за эту поездку; когда состоящие на иждивении лица путешествуют самостоятельно и на поездку дано разрешение, им выплачивается полная сумма суточных в расчете на одного взрослого и половина суммы на каждого другого иждивенца.

Статья 3

ПЕРЕВОЗКА ИМУЩЕСТВА И ПОДЪЕМНОЕ ПОСОБИЕ

1. Председатель Суда, который в соответствии со статьей 22 Статута Международного Суда проживает в месте пребывания Суда, и любой другой член Суда, который переезжает к месту пребывания Суда, в соответствии со статьей 23 Статута имеют право:

a) в соответствии с пунктом 1 c (i) или d (i) статьи 1 настоящих Положений:

i) на полное возмещение расходов по перевозке домашнего имущества и личных вещей к месту пребывания Суда от места постоянного проживания данного лица при его назначении (или из любой страны, в которой не находится Суд, если это связано с меньшей суммой расходов);

ii) на получение суммы, соответствующей сумме подъемного пособия, предусмотренной для старших должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций;

b) в соответствии с пунктами 1 c (iii) или d (iii) статьи 1 настоящих Положений:

на полное возмещение расходов по перевозке домашнего имущества и личных вещей от места пребывания Суда к месту его постоянного жительства при его пребывании в должности (или в любую другую страну, которую данное лицо может выбрать для проживания, если это связано с меньшей суммой расходов).

2. Председатель может разрешить в отношении других членов Суда:

а) возмещение в разумных пределах расходов по частичной перевозке домашнего имущества и личных вещей между основным местом их проживания и местом пребывания Суда при их назначении и окончании срока службы;

б) выплату суммы, не превышающей половину годового пособия, предусмотренной для старших должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций.

Статья 4

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ОПЛАТА СЧЕТОВ

По окончании поездки или перевозки имущества должен быть представлен, в возможно короткий срок, подробный отчет о всех расходах в качестве оправдательного документа к каждому требованию о возмещении путевых расходов и о выдаче сурточных. В требованиях должны быть указаны все статьи расходов, за исключением тех, которые покрываются из сурточных, и каждый аванс, полученный от Организации Объединенных Наций, с приложением, насколько это возможно, соответствующих квитанций за услуги, к которым относятся расходы. Все расходы должны быть указаны в той валюте, в которой они были произведены, с подтверждением того, что они были вызваны исключительно выполнением служебных обязанностей, возложенных на данное лицо Судом. Никакое возмещение расходов не производится без письменного разрешения Председателя Суда, скрепленного подписью Секретаря.

Статья 5

ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ И СУТОЧНЫЕ СЕКРЕТАРЯ СУДА

Положения о путевых расходах и сурточных, применяемые к Секретарю Суда, аналогичны положениям Положений о персонале Организации Объединенных Наций, применяемым к должностным лицам сравнимого ранга, с любыми исключениями, разрешенными Председателем Суда.

Статья 6

ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ

Настоящие Положения вступают в силу 1 января 1983 года.

37/241. Организация и методы служебных поездок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3198 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года и 32/198 от 21 декабря 1977 года о нормах проезда в официальных поездках служащих Организации Объединенных Наций и членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы об организации и методах служебных поездок¹¹⁷, замечания к нему Генерального секретаря¹¹⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁹;*

¹¹⁷ См. A/37/357 и Corr.1.

¹¹⁸ A/37/357/Add.1.

¹¹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 7А (A/37/7/Add.1 - 24), документ A/37/7/Add.15.*

2. *соглашается с рекомендацией Объединенной инспекционной группы о том, чтобы Организация Объединенных Наций выбирала коммерческое транспортное агентство в соответствии с внутренними или другими процедурами путем проведения широких международных конкурентных торгов через соответствующие промежутки времени;*

3. *соглашается с рекомендацией Объединенной инспекционной группы о том, чтобы Генеральный секретарь провел переговоры с авиакомпаниями, или с заинтересованными правительствами, курирующими их, для получения скидок в тех странах, где это возможно, или для смягчения условий, которые являются препятствием для получения самых экономичных тарифов;*

4. *призывает Генерального секретаря рассмотреть возможность создания транспортного агентства Организации Объединенных Наций и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии;*

5. *призывает Генерального секретаря изучить возможность введения внутренних транспортных процедур в отделениях Организации Объединенных Наций в местах службы помимо Нью-Йорка;*

6. *вновь подтверждает свою резолюцию 32/198, в которой предусматривается, что путевые расходы ограничиваются наименьшей стоимостью проезда самолетом с учетом характера поездки и условий проезда;*

7. *призывает Генерального секретаря продолжить изучение рекомендации Объединенной инспекционной группы о транспортных процедурах в целях их возможного осуществления;*

8. *одобряет намерение Генерального секретаря поделиться своим опытом по введению усовершенствованных транспортных процедур с другими членами Административного комитета по координации и надеется, что такой обмен опытом приведет к выработке согласованного подхода к транспортным процедурам организациями системы Организации Объединенных Наций в соответствии с предложением Объединенной инспекционной группы;*

9. *просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.*

*114-е пленарное заседание,
21 декабря 1982 года*

37/242. Специальный обзор текущей программы работы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/239 от 18 декабря 1981 года, касающуюся специального обзора текущей программы работы Организации Объединенных Наций,